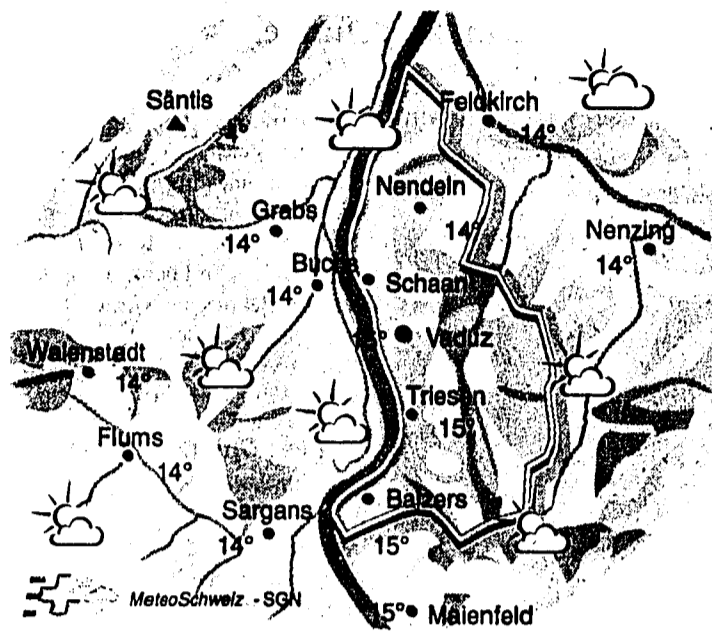


# Teils Nebel, sonst recht sonnig

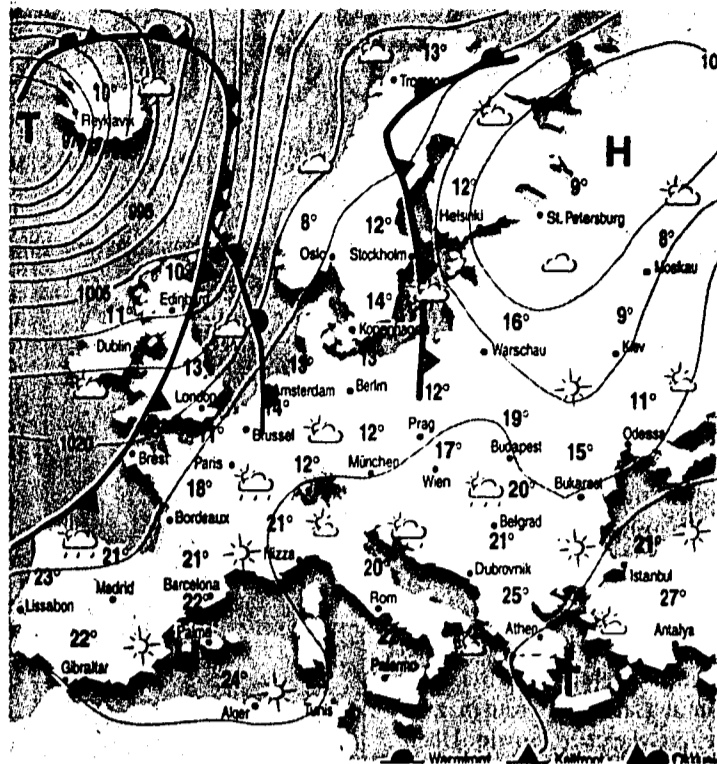


### Prognosen

Am Vormittag in den Niederungen Nebel oder Hochnebel, sonst trotz zeitweise dichteren hohen Wolkenfeldern recht sonnig. Temperaturen am Nachmittag 11 bis 16, in der kommenden Nacht um 8 Grad. Nullgradgrenze auf 2700 Meter steigend. In den Bergen schwacher bis mässiger Nordwestwind.

### Voraussichten

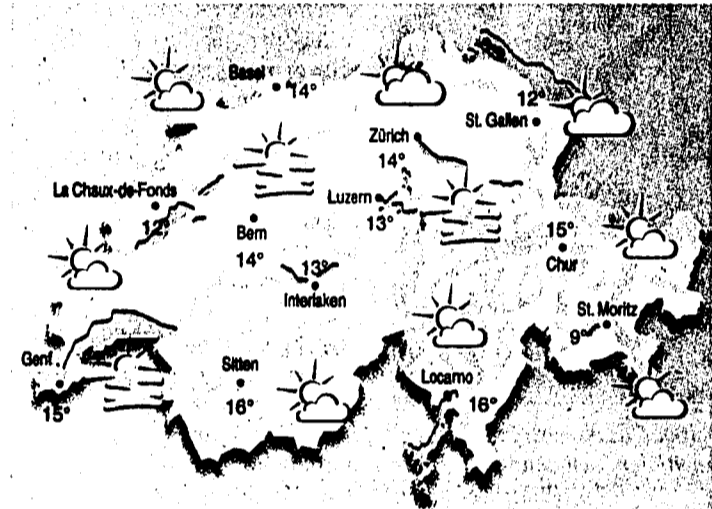
Tendenz: Wahrscheinlich im allgemeinen sonniges Herbstwetter, im Mittelland jeweils am Vormittag zum Teil Nebel. Im Westen und Süden zeitweise dichtere Wolkenfelder, am Freitag etwas Regen möglich.



## IMPRESSUM

Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.  
 Geschäftsführung Verlag: Wilfried Büchel (Vorsitz), Alexander Batliner, Hubert Biedermann. Chefredaktor: lic. phil. Alexander Batliner.  
 Stv. Chefredaktoren: Siegfried Elkuch (Produktionsplanung/Informatik), Manfred Öhri (Redaktion)  
 Redaktion: Politik: Alexander Batliner, Peter Kindle, Manfred Öhri. Land und Leute: Janine Köpfl, Adi Lippuner, Manuela Schädler.  
 Kultur: Gerolf Hauser (als freier Mitarbeiter). Sport: Robert Brüstle, Robert Nutt, Heinz Zöschbauer.  
 Technischer Redaktionsdienst: Siegfried Elkuch, Walter Nigg. Fotojournalistin: Barbara Keel. Beilagen: Mario Heeb.  
 E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li. Redaktionssekretariat: Ursula Büchel (Telefon +423 237 51 61).  
 Desktop Publishing: Sonja Schatzmann, Monika Schratzberger, Klaus Tement, Judith Walser.  
 Marketing: Hubert Biedermann, Michèle Ehlers.  
 Kundenberatung Inserate: Manfred Bildstein, Gaby Schädler, Harald Zöschbauer. Inseratenannahme/Empfang: Daniela Porzio, Diana Benz (Telefon +423 237 51 51. Fax: +423 237 51 66. ISDN: +423 237 51 07. E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li.  
 Abonnementdienst: Emerita Büchel. Telefon +423 237 51 41. E-Mail-Aboverwaltung: abo@volksblatt.li.  
 Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5. Tel.: +423 237 51 51. Redaktionssekretariat: Telefon +423 237 51 61. Telefax Redaktion/Verlag: +423 237 51 55. Telefon Sportredaktion: +423 237 51 71. Internet: http://www.volksblatt.li. ISDN: +423 237 51 08  
 Abonnement: Inland und Schweiz jährlich CHF. 179.-; halbjährlich CHF. 95.-; vierteljährlich CHF. 52.-. Für das weitere Ausland: Inlandtarife plus Auslandsporto. Bestellungen bei allen Postämtern oder beim Verlag in Schaan.  
 Anzeigen-Annahmeschluss: Jeweils am Vortag um 11.00 Uhr, für die Montagausgabe am Freitag um 11.00 Uhr. Anzeigenannahme: Für das Inland: Verwaltung Schaan. Für die Schweiz und das übrige Ausland: Publicitas AG, Sarganserstrasse 9, 8887 Mels, Tel. 081 / 723 55 75, Fax: 081 / 723 70 18.  
 Anzeigenpreise: Einspaltige Millimeterzeile (25 mm) 71 Rappen, Mindesttarif für Kleininserate CHF. 30.- netto; Stelleninserate: 74 Rappen. Grossauflage (Do): 92 Rappen; Stelleninserate: 95 Rappen. Textreklamen, Innenseiten (44 mm) 209 Rappen. Reklame Grossauflage 234 Rappen. Reklame Titelseite 357 Rappen, Grossauflage 425 Rappen. Beilagen: Nach Anfrage. Verbund Südostschweiz  
 Verlag Liechtensteiner Volksblatt, FL-9494 Schaan (Telefon +423 237 51 51).

Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
13°	14°	13°	13°



### GESTERN 13. UHR

Vaduz	Regen	10°
Schweiz		
Basel	stark bewölkt	15°
Genf	leicht bewölkt	15°
Locarno	stark bewölkt	13°
Sitten	leicht bewölkt	14°
Zürich	stark bewölkt	12°
Österreich		
Wien	schön	20°
Innsbruck	stark bewölkt	15°
Salzburg	stark bewölkt	12°
Graz	schön	16°
Bregenz	bewölkt	11°

### SONNE

Sonnenaufgang 7.49 Uhr  
 Sonnenuntergang 18.33 Uhr

### MOND

Mondaufgang 22.20 Uhr  
 Monduntergang 13.22 Uhr

### SCHADSTOFFE

NO2 (Stickstoffdioxid) 42 (Grenzwert = 80)  
 O3 (Ozon) 46 (Grenzwert = 120)

### TEMPERATUR

0 Grad auf 2700 m

### EUROPA

Amsterdam	schön	14°
Athen	stark bewölkt	23°
Belgrad	stark bewölkt	22°
Berlin	stark bewölkt	15°
Brüssel	schön	13°
Budapest	leicht bewölkt	21°
Hamburg	Regen	12°
Helsinki	schön	11°
Istanbul	leicht bewölkt	21°
Las Palmas	leicht bewölkt	25°
Lissabon	schön	20°
London	schön	14°
Madrid	schön	17°
Moskau	stark bewölkt	7°
München	stark bewölkt	14°
Oslo	stark bewölkt	9°
Palma	schön	22°
Paris	leicht bewölkt	15°
Prag	stark bewölkt	17°
Reykjavik	Regen	7°
Rom	stark bewölkt	17°

## VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

Ton- schöp- fung	Anrichte- raum	Schneid- behr- heit	EDV- Begriff (Kurz- bezeichnung)	Braun- oder Rot- algen	Gewicht (Kurz- bezeichnung)	Urbewö- kerung Spaniens	Tier- garten Halbtei
kleines, leichtes Flächen- häufig							
englisch- amer. Flä- chenmass	Farbe	Brücke in Venedig	griech. Götin				
silber- weisses Metall							
am Schau- spieler u. Regisseur (Woody)	kleines Dach- fenster	Säugetier mit Stachel- kleid					
Herren- schoss- rock - richtig							

# Historisches Kalenderblatt

Am 18. Oktober, im Jahr 2000 der 292. Tag und ein Mittwoch, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:

1900 - In Leipzig wird der Grundstein für das Völkerschlachtdenkmal gelegt.  
 1945 - Im Saal des ehemaligen Volkgerichtshofes in Berlin wird die Anklageschrift des am 8. August konstituierten internationalen Militärgerichtshofs gegen die deutschen NS-Kriegsverbrecher eingereicht.  
 1960 - In der Bibliothek des Deutschen Nationaltheaters in Weimar wird die aus dem Jahr 1861 stammende Originalpartitur von Jacques Offenbachs «Orpheus in der Unterwelt» gefunden.

1970 - Gary Gabelich stellt auf einem trockenen Salzsee im US-Bundesstaat Utah einen Geschwindigkeitsrekord für Landfahrzeuge auf: Mit seinem Raketenauto erreicht er die Geschwindigkeit von 1001,67 Kilometer/Stunde.  
 1985 - In Südafrika wird trotz internationaler Gnadensappelle der 1983 wegen Polizistenmordes zum Tode verurteilte schwarze Dichter Bernard Moloise hingerichtet.  
 1999 - In Brandenburg kommen bei einer Familientragödie vier Menschen ums Leben: Der Familienvater tötet seine Frau, seine zwei Söhne und anschliessend sich selbst.

Schauspielerinnen und Politikerinnen (1925-1994)

- Frank Carlucci, amerik. Politiker (1930-)
- Ruth Wagner, dt. FDP-Politikerin (1940-)

Todestage:

- Henry John Temple Viscount Palmerston, brit. Politiker (1784-1865)
- Jose Ortega y Gasset, span. Kulturphilosoph (1883-1955)
- Hans Zulliger, schweiz. Psychologe/Pädagoge (1893-1965)
- Hans Ehard, dt. CSU-Politiker (1887-1980)
- Stefan Askenase, poln.-belg. Pianist (1896-1985)
- Heinz Oskar Vetter, dt. Gewerkschafter/DGB-Vorsitzender (1918-1990)

Geburtstage:

- Melina Mercouri, griech.

# kino heute

## Schlosskino Balzers

täglich 20.30 h  
 ...mehr als nur ein Bijou: grosses Kino Film 8/2000

### CHICKEN RUN

Da stimmt einfach alles: witzige Dialoge, ein ausgeklügeltes Drehbuch und perfektes Timing: ein Meisterstück. BEI UNS IN DER ORIGINALFASSUNG: E/df Dolby digital - J 8

Ferienkino täglich 14.00 h  
 (Nur bei schlechter Witterung)

### DER WEG NACH EL DORADO

Witziges Zeichentrickabenteuer! Deutsch - Dolby digital - J7

00423 3841266

## Kino VADUZ

+423 232 12 18  
 Nur Mo/Di/Mi je 20.15 «BOYS DON'T CRY»  
 ...eine wahre, geistreiche, anrührende Geschichte Oscar 2000 für HILARY SWANK - E/df-

## Kino Castels, Sargans

Telefon 081 723 16 61

CH-Premiere! Täglich 20.00 Uhr, (ausser Mi), Fr/Sa 22.30, Sa/So 14.30 Uhr

### AUTUMN IN NEW YORK

(Es begann im September) mit Richard Gere u. Winona Ryder. Deutsch gesprochen. A-Kat. J 10  
 Heute Donnerstag, 12. Oktober 20.00 Uhr begrüssen wir Sie mit einem Gratis-Cüppi!

„Der besondere Film“  
 Samstag und Sonntag 17.00 Uhr  
**MANSFIELD PARK**  
 E/df A-Kat. J 12  
 Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

## Kiwi Treff Werdenberg

Telefon 081/771 60 70

TREFF 1 CH-Premiere tägl. (ausser Mo) 14.30 tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So 17.15 ES BEGANN IM SEPTEMBER Deutsch A.-Kat. J 12 1. Wo.

TREFF 2 CH-Premiere tägl. 14.30 (ausser Mo) tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So 17.15 ME, MYSELF AND IREND - ICH BEIDEBARE Deutsch, A.-Kat. J 14 1. Wo

TREFF 3 tägl. 14.30 (ausser Mo) tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So 17.15 WHAT LIES BENEATH - Schatten der Wahrheit Deutsch, A.-Kat. E 3. Wo

TREFF 4 Tägl. 20.00 (ausser Mi) Fr/Sa 22.30 HOLLOW MAN Deutsch, A.-Kat. E 4. Woche

TREFF 4 tägl. 14.30 (ausser Mo) THE ROAD TO EL DORADO Der Weg nach Eldorado Deutsch, A.-Kat. K 8 3. Woche

TREFF 4 „Der besondere Film“ Sa/So 14.10/15.10 um 17.00 Uhr PANE E TULIPANI V/d/ A.-Kat. K10

Kino-Tel. 0900 900 998